An IV. Udin, Joibe 13 Mai 1886 Numar 13

FLOREAN DAL PALAZZ

AL SALTE FUR LA JOIBE

A CINQ CENTESINS IL NUMAR — BÈZ SUBIT

Si vend a la librarie L. Ferri, all'Edicole e dai Tabachins in Marciatvieri, in plazze Contarene e S. Bortolomio.

Abonamens:
Par un An quatri francs; par 6 mes doi francs;
Par l'estero il dopli.

Inserzions:
Intindisi cu la Redazion. Mandà letaris al sempliss indirizz: *Aminist.* **Florean dal Palazz** - *Udin*

CHELL CHE FLOREAN AL SINT SENZE OLÈ

DIALOGO
fra ustir e aventor.

— Che mi puarti une pizzule di ciar?

— Eco, sior Checo.

— (batind cul curtis un uès sul plat.) Al mi ha consegnat nome uèss e peleotis ca, benedet ustir.

— Po si sa. Cumò che plantin lis Cusinis economichis, dugg voaltris si lamentais, si insuperbiis, e par quant al fasi par contentà, il pùar ustir nol fas mai avonde.

— Anzi, par cont miò, no viod l'ore di viodi cheste istituzion in piis, par viodi qualchi ustir a pid.

— Par lui sarà cussì; par me o diis che ance che istituzion durarà da Nadal a san Stiefin. Tantis robis utilis che lian plantadis culì, no han mai vude che une ben curte duradè: magazens cooperativs, fors di pan a machine, latrinis a vapor. Dute cheste robe, tant studiade par implantale, se no jè lade, e jè in viaz pal mond de lune. Cussì ance lis Cusinis economichis, che sul principi nus faran un poc mal, in premi des tassis che nus ciariin, faran chell istess viaz.

— Parcè mo hano di vè curte durade?

— Parceche jo, e o crod che ance dugg chei che fasin di mangià a bon presit, no calculin poc o nuje il guadagn; parceche, par dile juste, jo o fas une bociade di mangiative par spazzà il vin. Dunce, al capiss ance lui che nance il cian mene la code di band. Par conseguenze riten che chel che an fur i bez no si contentin di viodi solamentri a boli la marmite, al mi capiss. Se si viod che la mignestre sarà masse saoride o salade, senze spindi bez si po slungiale, se la biele purzion di ciar, che dugg i ustirs e dutis lis usteris dan sul principi...., e tire donge masse aventors; si la scurte, e si la riduss a peleote. In cheste maniere, ciar il miò ciar aventor, la mignestre e la ciar cresceran te pignate; in compens po e par no dà masse sefà ai camariis, calaran i aventors.

— Lui, sior ustir, al fevele ben, plui di un libri stampat; mo jo no crod a lis sos profeziis.

— Anzi al crodarà che dopo, a s-cialin a s-cialin lis Cusinis economichis, in cause dal fum, vignaran tant neris, tant neris che no si savarà plui se ciadaldiaul al sei. Cui s-ciamparà di ca, cui di là, lis marmitis, in cause che bolaran senze nuje dentri daran un ton. Cussì dutt al tornarà al nuje, come nuje al fos stat. Cussì noaltris, ustirs, trators, ecc tornarin a risuscità e a consegnà uèss e peleotis, come che hhi puartat a lui mo' denant.

— Che Dio no fasi sucedi chest, se no soi costrett di augurà: muart al strolìgh.

— Magari duvinassio un terno al lott, come che o indovinarai cheste. Intant prime viodarin il principi, cu la speranze di une prossime fin.

FLOREAN A LIS PREDICIS DI MAJ

Florean come bon e ver cristian al va qualchi volte a sintì lis predicis che si fasin pes glesis, e a dì il ver, an sint tantis di curiosis che a dovelis registrà al saress un argoment di ridi, ma un mont! Altri che don Chisciote! An contin tantis che bisugne crodi che i prediciadors nus crodin tangs inbecii, opur, che vignin da l'Oceanie a sintì lis maraveis che i ciarlatans san inventà par tignì su il negozi. O soi stat a la Madone di Grazie, e a sintì chell che al predicie, al fas un brut servizi a la Madone. Al conte di ches filastrocis, che al dovaress vergognassi di aplicalis a la Madone. Par esempli l'altre dì al ha contat che jè comparide vistude di blanc, cu lis scarpis blancis, cu la vite blance, e cun altris robis che usin lis feminis, e dopo vè fate cheste

comparse e vè fevelat robis che fasevin ridi infin lis gialinis; al disè che risplendeve plui biele dal soreli e cussì si trasformà e su, ma dulà, par là su in cîl? Po e jè biele che vevi pnartat su i vestiis in paradis, opur che vevi fatt, chell che vin vidut noaltris sul balcon, che al si svestive, e al saltave percorind une linee. Ah! puare Madone, come che ti strapazzin chegs stupiz di umin, che crodin di dassi un ton, cul contalis cussì gruessis e cussì stupidamentri. No saressie ore che fevelassin di moral, e che lassassin la puare int ta la buine fede, senze ches ciossis che no lis crodin nance i fruss. O resti po dal plevan che al ha bon sens, che al permeti che si discrediti il so santuari cun ches ciarlatanadis degnis dai Zulùs, e non dal popul che al è *fin* e che al ha *un poc di bon sens*. Come jo, o voress che prime di predicià sein lis predicis puartadis a la censure par tajà dutt chell che al serv di ridicul ne la religion, o faress chel che si faseve sott Francesco I che i prediciadors se no jerin cognossus par int sode e positive *nia par pulpito*. Ma, o pensi che fasin chell che fasin i scritors dai sfueis clericai, che cussì e demolissin la buteghe, fasind chell che faseve la pulizie passade, che preparave la rivoluzion e poi la ciadude dal pessim guviar. I ven ance par i clericai, parcè che stupis.

FLOREAN A CULUGNE

La zornade fate simpri plui biele, e ha tirat in pais unmonte di int, tant de citat, che dai vilagios circonvicins.

La int rivave là a trupis; ma quand che jere al puest da la fieste di ball, seben prossimis lis siis, pur ancemò lis orchestris tasevin, in cause che il poc reverend plevan, in prin lug impartide, senze sal e nè pevar, une zentil scomuniche a dutis ches fantatis che vessin il bon stomi di metissi a balà, e in second lug slungiade la funzion, la ginastiche in pulpit, spursission fin donge lis sis, di mud che lis fiestis di bal e forin ruvinadis.

Il lustrissim sior plevan no l'ha bisugne di fa il sunador par mangià une bociade di polente. Lui al ha la buine int che i mett sott il nas chell che a lor i coste sudors di sang. In compens po di chest, quand che cheste puare int e ul fa une fieste, ul fa une baracade, ul fa un baleto, lui i sgnache là scomuniche e al sercie in ogni maniere par tigniju in glesie a viodi lis sos pantuminis.

Sior plevan, ce peciat isal a balà? Dirà lui, che chell contat fra omp e femine, al è pericolos.

Lui mo, sior plevan, salvo che lizere bande forade dal confessionari, no isal cul nas donge a ogni qualitat di feminis, e ance costretis a sinti chell poc grat odor di tabach in bulidure.

Lui rispuindarà: Jo soi ministro di Dio! — Par altri chest no i ciol che lui al sedi un omp come un altri, sogett a vois come chei che balin, ecc.

Sior plevan, che al lassi lavorà la int che ha di bisugne, parceche i sunadors son cristians che han dirit come lui, di campale.

Se i balarins e lis balarins han voe di fa qualchi spegass, son bogns di falu senze il so permess e senze chell dai sunadors.

Riguard po al tigni lunge la funzion, i dirai che lui al è un poc masse egoist, parceche lui volind fa i siei parochians masse devoss i altri comercians saran costress a murì d'inedie.

Ance quand che, vignarà la Sagre dai Rizz, di bal no si discorarà come il solit. In chell pais, si di dà altris spetacui, fra cui chell di fa viodi a sdrumà palchs e rompi giambis.

Chesg e son miracui, in compens de proibizion de fieste di bal.

In ogni mud dugg e sàn, che ai predis i bruse viodi un divertiment, che lor no puedin vè part.

Jo anzi o crodarai simpri a chest ultim mutiv par cui lor proibissin a lis fantatis di balà.

FLOREAN IN DOMO

E jere Joibe Sante, e, cristian e curios come che o soi, o hai volut assisti a la Funzion straordinarie, che in chell dì si fas dal vescul. e che si slare cù la lavande dai piis ai *dodis* puars. Ciali, conti e o torni a contà; ma jo non ciatavi che *diis*. A un sior che al si ciatave donge di me, i rivolzei la peraule e i diis: Sior dotor, lui che al ha bon voli che al mi disi: Sono *diis* o *dodis* i puars che rapresentin i Apuestui? Conte e torne a contà: Ma jo *non ciati che diis*, e di colp: Ce uelial! Sarà stade fate economie ance sun chei, onde sparagnà la seste part da la spese. Ce disial mai? Uelial che il vescul si degni di cheste tacagnerie? No; no lu puess, crodi, parceche *Monsignor Berengo* al voress fa simpri buine figure; al sarà cause invece qualchi ludro che i sta pai piis. E poi, e poi; che al noti un altre ciosse: viodial ce abis che han chei Apuestui! E in chest si stache e al va donge i puars, e an tocie un sul vistit. Jesu Marie! e son vistus cun robe di bombas! O ce miserie! *Diis* invece di *dodis* e cun robe di *miez franc* al metro! Dulà sino? Ma chest benedet Vescul no isal bon di informassi e savè chell che fasevin i siei predecessors, (manco un tal, cioè il so ministro, che al ricomprave *dai puars par poc* l'abit, par usalu ta

An IV. Udin, Joibe 13 Mai 1886 Numar 13

FLOREAN DAL PALAZZ

AL SALTE FUR LA JOIBE

A CINQ CENTESINS IL NUMAR — BÈZ SUBIT

Si vend a la librarie L. Ferri, all'Edicole e dai Tabachins in Marciatvieri, in plazze Contarene e S. Bortolomio.

Abonamens:
Par un An quatri francs; par 6 mes doi francs; Par l'estero il dopli.

Inserzions:
Intindisi cu la Redazion. Mandà letaris al semplis indirizz: *Amminst.* **Florean dal Palazz** - *Udin*

CHELL CHE FLOREAN AL SINT SENZE OLÈ

DIALOGO
fra ustir e aventor.

— Che mi puarti une pizzule di ciar?

— Eco, sior Checo.

— (batind cul curtis un uès sul plat.) Al mi ha consegnat nome uèss e peleotis ca, benedet ustir.

— Po si sa. Cumò che plantin lis Cusinis economichis, dugg voaltris si lamentais, si insuperbiis, e par quant al fasi par contentà, il puar ustir nol fas mai avonde.

— Anzi, par cont miò, no viod l'ore di viodi cheste istituzion in piis, par viodi qualchi ustir a pid.

— Par lui sarà cussì; par me o diis che ance che istituzion durarà da Nadal a san Stiefin. Tantis robis utilis che han plantadis culì, no han mai vude che une ben curte durade: magazens cooperativs, fors di pan a machine, latrinis a vapor. Dute cheste robe, tant studiade par implantale, se no jè lade, e jè in viaz pal mond de lune. Cussì ance lis Cusinis economichis, che sul principi nus faran un poc mal, in premi des tassis che nus ciariin, faran chell istess viaz.

— Parcè mo hano di vè curte durade?

— Parceche jo, e o crod che ance dugg chei che fasin di mangià a bon presit, no calculin poc o nuje il guadagn; parceche, par dile juste, jo o fas une bociade di mangiative par spazzà il vin. Dunce, al capiss ance lui che nance il cian mene la code di band. Par conseguenze riten che chei che an fur i bez no si contentin di viodi solamentri a boli la marmite, al mi capiss. Se si viod che la mignestre sarà masse saoride o salade, senze spindi bez si po slungiale, se la biele purzion di ciar, che dugg i ustirs e dutis lis usteris dan sul principi...., e tire donge masse aventors; si la scurte, e si la riduss a peleote. In cheste maniere, ciar il miò ciar aventor, la mignestre e la ciar cresceran te pignate; in compens po e par no dà masse sefà ai camarirs, calaran i aventors.

— Lui, sior ustir, al fevele ben, plui di un libri stampat; mo jo no crod a lis sos profeziis.

— Anzi al crodarà che dopo, a s-cialin a s-cialin lis Cusinis economichis, in cause dal fum, vignaran tant neris, tant neris che no si savarà plui se ciadaldiaul al sei. Cui s-ciamparà di ca, cui di là, lis marmitis, in cause che bolaran senze nujè dentri, daran un ton. Cussì dutt al tornarà al nujè, come nuje al fos stat. Cussì noaltris, ustirs, trators, ecc. tornarin a risuscità e a consegnà uèss e peleotis, come che hhi puartat a lui inò' denant.

— Che Dio no fasi sucedi chest, se no soi costrett di augurà: muart al stroligh.

— Magari duvinassio un terno al lott, come che o indovinarai cheste. Intant prime viodarin il principi, cu la speranze di une prossime fin.

FLOREAN A LIS PREDICIS DI MAJ

Florean come bon e ver cristian al va qualchi volte a sintì lis predicis che si fasin pes glesis, e a dì il ver, an sint tantis di curiosis che a dovelis registrà al saress un argoment di ridi, ma un mont! Altri che don Chisciote? An contin tantis che bisugne crodi che i prediciadòrs nus crodin tangs inbecii, opur, che vignin da l'Oceanie a sintì lis maraveis che i ciarlatans san inventà par tignì su il negozi. O soi stat a la Madone di Grazie, e a sintì chell che al predicie, al fas un brut servizi a la Madone. Al conte di ches filastrocis, che al dovaress vergognassi di aplicalis a la Madone. Par esempli l'altre dì al ha contat che jè comparide vistude di blanc, cu lis scarpis blancis, cu la vite blance, e cun altris robis che usin lis feminis, e dopo vè fate cheste

O finis parceche mi par che al basti, e che a dovaressin scomenzale a capì.

Puare moralitat, se la vessin di cirì tal confessionali si staress freschs.

Sperand di ciapà in man la pene altris voltis, ti saludi *Sorbola.*

Vilalte, 11 maj

Il tò corispondent no ti ha dit dutt tal numar di joibe passade su l'afar de massarie, dal predi e dal nevot.

Parcè mo no hal fevelat dal verbal fatt da la frutate in presinze di un Monsignor Cialuni, e dopo rinovat in presinze da l'Arcivescul, tal qual verbal la frutate domandave il confront dal predi e dal nevot cul relativ zurament sui fàss deponus?

Nè la Curie, nè il Vescul no han mai olut fa chest, quantunce lu vessin promitut.

E po e vin la propueste dai 150 francs e il rifiut di ricevijù de bande de fantate. E vin la profezie su la sentenze dal plevan il qual al declarave prime che la frutate no varà nuje e nuje.

La sentenze dal Vescul po e jè stupide e injuste, parcè che fate soltant su lis deposizions de frutate e parcè che e ul favorì il mal e colpì cui che al è oprimut.

Cun dutt chest o domandi jo: ce autoritat hano di vè cheste int che jè incaricade di difondi i principis morai da la religion cristiane e che protès e tolere i fàss di un predi che al varess contravignut gravementri ai principis medesims?

Il proverbio al diis che cui che romp pae, e dunce l'Autoritat eclesiastiche e doveve fa justizie e punì i colpevui. No lu ha fatt e quindi si è contignude malissim, e ance i contadins tant di culì come dal pais dulà che il predi al diis messe, e son unmont scandulizàs e a fasin ciarts comens che no son ciart zovevui nè a al religion nè ai siei ministros.

DA LA ZAE DI FLOREAN

O ricev e o publichi:

« Si lafè che in citat vin da lis novitaz! Cun sorprese di dugg, domenie passade si è viodut une prucission, che da l'an 1867, cioè dopo che sin *taliâns,* no si l'aveve mai fate. Che il sospendile fos stat ben, o mal fat, jo no uei jessi zudis. Sai soltant che i galanzumin mantegnin la lor peraule, e se il popul a miez da la proprie Rapresentanze e veve fat *vot* di là a la Madone di Grazie la prime di maj, par jessi liberas da la *peste,* il *vot* si doveve mantignì, opur cun prudenze *salvà la sostanze*, e adatassi ai timps che corin. Par esempli: se il Municipi, che al po vè par Sindich ance un Ebreo, no l'ul intervignì a la prucission, al podaress almanco mandà a che Benedete Imagine lis dos torcis che formavin il *tribut dal vot,* e quindi somand dutt, no sares une robe indiferent, se si fases il calcul che par *disenuv* agus no l'è stat pajat il pio tribut, che al devi jessi stabilit e scrit ta la Rubriche *Culto* dal Preventiv dal Municipi!

Ma che il vescul, il qual al è un omp pietos, che tal di dopo rivat a Udin al è subit corut a racomandassi a la Madone, cun edificazion di dugg, al si sei rifiutat di acompagnà la prucission, come che si faseve prime di jessi talians, si lafè che al è un misteri di gnuv conio, ma che tal comples al ul significà: che il *Municipi* al fas ben a no là a che prucission, e tant l'è ver no l'ul là nance lui.

Ma chest al è impossibil, parceche il so *non intervento* al ha prodot tant scandul, quante che jè stad *tal popul* la sorprese di viodi la prucission cui soi cialunis che sberlavin come aquilis, e forsi par fa notà, che nol jere il vescul.

Che sei stade une prucission di cuintriband, fate cui sa cun ce fin, devi bastà il savè, che nance il plevan de Madone (almanco cussì si diis) saveve nuje. I muinis poi faserin par chest la malafin. Vevin pes mans la lor messe ciantade: Prest, prest, che a ven la prucission. Sunait: ma sì; ma no. Insume in coro, in sacristie, tal ciampanili dugg e sberlavin, s'inquietavin, al jere la ciase dal diaul.

Se no bastavin i muinis, ance il sagrestan (che pur al è un omp posat) al diseve la so: Oh ce porcarie! Oh ce disordin! ecc. ecc.

Porcarie! Disordin! E puedial jessi ordin tal Ciapitul di Udin, che second il testament dal patriarce *Popon* (par quant ciante la cronache) a guise di maledizion al ha lassat scritt che il so Ciapitul nol farà mai une di drete?

Pur tropp la profezie si jè averade ance ta l'occasion che un gnuv *sproposit* al scomenze ad esercità la so Supremazie, e Dio fasi che i malans si fermin culì; ma cui sa ce tantis che an tociarà di viodi! e par chest no si po fa altri che preà il Signor, che il puar vescul al meti su un bon par di ociai, che, unis al bon nas che, si crod che al vebi, i servin par fa manco sproposis che al po, che al tegni drete la carete, e che al si uardi dal fossal in cui qualchidun lu vores fa ciadè, e magari impantanat. *Il Vidul.*

A la custure! Si avicine la stagion di là a spass pal zardin, le sere. Mi ha fatt sovignì chest, un tipo schifos che in cheste stagion si puarte culì, par spazzisà di gnott chei paragios.

VINCENZO LUCCARDI, *diretor responsabil.*

Udin, 1886 Stamp. A. Montalban